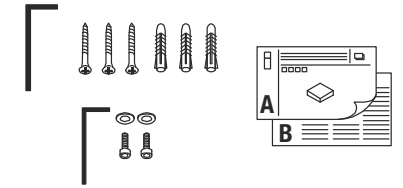


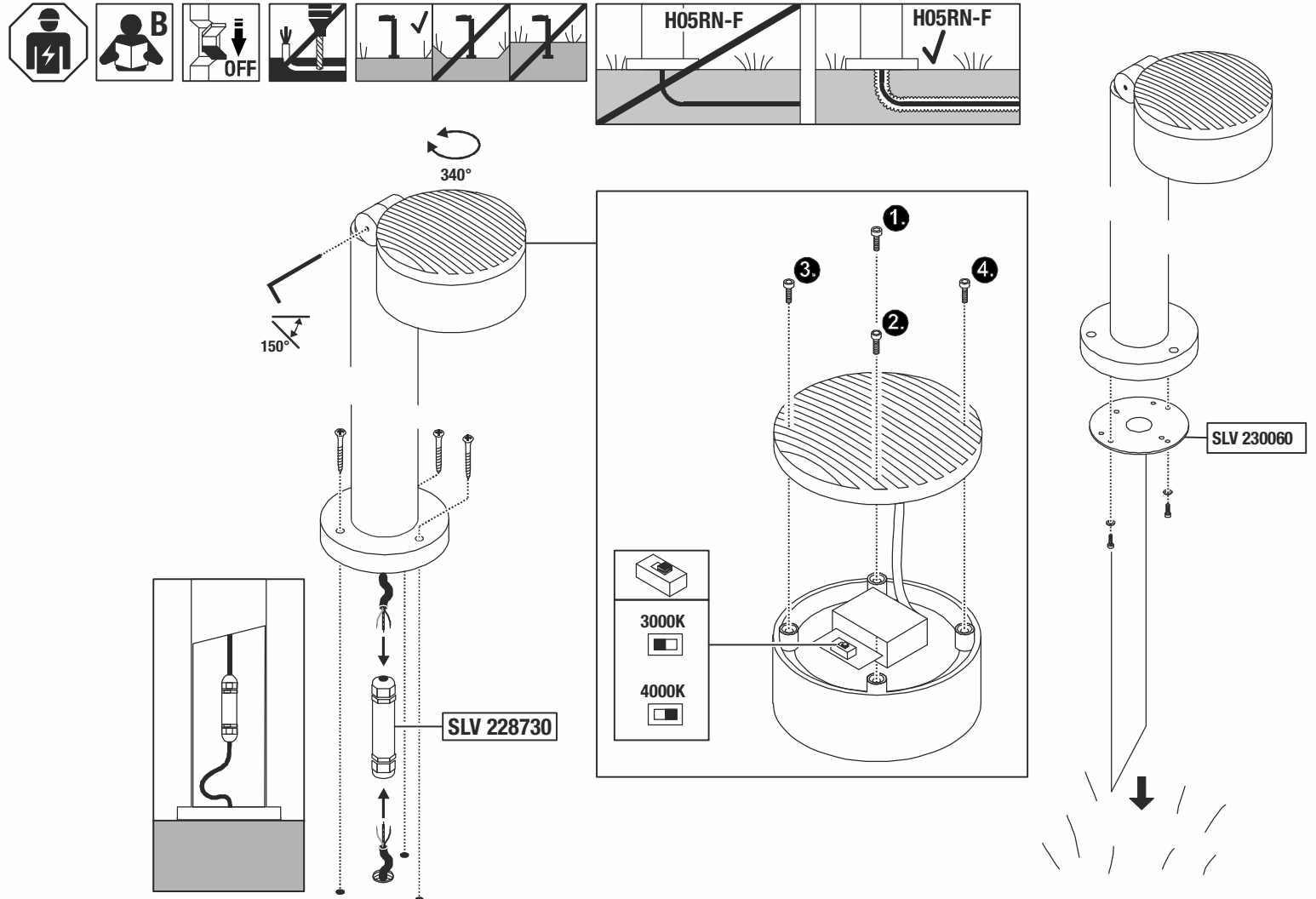
**IP65**
**340°**
**150°**
**95°**

220V-240V ~50/60Hz	15W	1000 lm	3000K/4000K	CRI>80	Ø 13,8 x 80	1,90 kg
--------------------	-----	---------	-------------	--------	-------------	---------



- DE** BETRIEBSANLEITUNG TEIL A  
Standleuchte
- EN** INSTRUCTION MANUAL PART A  
Floor lamp
- FR** MODE D'EMPLOI PARTIE A  
Lampadaire
- ES** MANUAL DE INSTRUCCIONES PARTE A  
Luminaria de pie
- IT** ISTRUZIONI PER L'USO PARTE A  
Lampada da terra
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING DEEL A  
Staand armatuur
- DA** DRIFTSVEJLEDNING PART A  
Standerlampe
- PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI CZĘŚĆ A  
Lampa stojąca
- RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЧАСТЬ А  
Напольные светильники
- SV** BRUKSANVISNING DEL A  
Markarmatur
- TR** KULLANMA KILAVUZU BÖLÜM A  
Ayaklı lâmba
- HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS, A. RÉSZ  
Álló lámpatest

1002907



**DE - Entsorgung** (Europäische Union)

Produkt nicht im Hausmüll entsorgen! Produkte mit diesem Symbol sind entsprechend der Richtlinie(WEEE) über Elektro- und Elektronik-Altgeräte über die örtlichen Sammelstellen für Elektro-Altgeräte zu entsorgen!

**EN - Disposal** (European Union)

Do not dispose the product with the regular household waste! Products marked with this sign must be disposed according to the directive (WEEE) on electrical and electronic devices at local collection points for such devices!

**FR - Information de recyclage** (Union européenne)

Ne recyclez pas le produit avec les ordures ménagères ! Les produits qui présentent ce symbole sont à recycler suivant la directive (WEEE) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, via des points de collecte pour appareils électriques usagés !

**ES - Indicaciones para la eliminación** (Unión Europea)

¡No tirar el producto con la basura doméstica! Los productos con este símbolo deben eliminarse, de acuerdo con la directiva (WEEE) sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, llevándolos a los puntos de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos locales.

**IT - Istruzioni per lo smaltimento** (Unione Europea)

Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici! I prodotti con questo simbolo devono essere smaltiti, nel rispetto della Direttiva (WEEE) sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, nei punti di raccolta locale ad essi adibiti! Verificare sul sito [www.slvitalia.it](http://www.slvitalia.it) il corretto metodo di smaltimento del presente materiale.

**NL - Afvalverwijdering** (Europese Unie)

Het product niet via het huishoudelijk afval weggooien! Producten met dit symbool dienen in overeenstemming met richtlijn (WEEE) via elektrische en elektronische apparatuur bij de plaatselijke inzamelpunten voor elektrisch afval te worden verwijderd!

**DA - Henvisning om bortskafning** (EU)

Produktet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet! Produktet med dette symbol skal i henhold til direktivet (WEEE) om affald af elektrisk og elektronisk udstyr bortskaffes via de lokale indsamingssteder for gamle el-apparater!

**PL - Wskazówka dotycząca utylizacji** (Unia Europejska)

Nie wolno wyrzucać produktu do śmieci domowych! Produkty oznakowane tym symbolem należy utylizować zgodnie z wytycznymi (WEEE) dotyczącymi starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych w miejscowych punktach gromadzenia odpadów elektrycznych!

**RU - Указание по утилизации** (Европейский Союз)

Не утилизировать прибор вместе с бытовыми отходами! Продукты с подобным обозначением в соотв. с Положением (WEEE) по утилизации старых электрических и электронных приборов необходимо утилизировать через специальные пункты сбора старых электроприборов!

**SV - Anvisningar för sophantering** (Europeiska Unionen)

Produkten får ej kastas i hushållssoporna! Produkter som är märkta med denna symbolen ska kastas i enlighet med riktlinjerna (WEEE) för elektriska och elektroniska apparater på de lokala uppsamlingsställena för el- och elektronikskrot.

**TR - Tasfiye açıklaması** (Avrupa Birliği)

Ürünü ev çöplüyle birlikte atmayın! Bu sembolü taşıyan ürünler, elektroteknik ve elektronik eski aletlerin yerel elektronik eski aletler toplama yerinde tasfiye edilmesi (WEEE) yönetmeliğine bağlıdır.

**HU - Hulladékkezelés** (Európai Unió)

A terméket ne a hágyománvos háztartási hulladékkal együtt dobja ki! A fenti jellel ellátott termékeket a WEEE, irányelv szerint az elektromos és elektronikus termékek számára kihelyezett hulladékgyűjtőbe tegye!

Technische Änderungen vorbehalten. Technical Details are subject to change. Les détails techniques sont sujet à des changements. Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas. Modifiche tecniche riservate. Behoudens technische wijzigingen. Ret til tekniske ændringer forbeholdes. Zmiany techniczne zastrzeżone. Сохраняется право на внесение технических изменений. Tekniska ändringar kan förekomma. Teknik değışiklik yapma hakkı saklıdır. A technikai részletek termékenként változhatnak.



Импортёр: ООО «Марбел»

190005, г. Санкт-Петербург,

Митрофаньевское шоссе, 2 корп. 2

Тел./факс +7 (812) 644-6789

[www.marbel.ru](http://www.marbel.ru)

## DE Betriebsanleitung TEIL B Standleuchte 1002907

### Anleitung sorgfältig lesen und aufbewahren!

#### ⚠ Sicherheitshinweise für Installation und Betrieb Nichtbeachtung kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!

Jegliche Arbeiten am elektrischen Anschluss nur durch Elektrofachkraft!  
Produkt nicht verändern oder modifizieren.

Nichts an dem Produkt befestigen.

Produkt nicht abdecken.

Nur mit intaktem Schutzglas oder Schutzabdeckung betreiben.

Die flexible Anschlussleitung darf nicht mit Erdreich bedeckt sein.

Die äußere Anschlussleitung kann nicht ausgetauscht werden. Falls die Anschlussleitung beschädigt ist, muss die Leuchte verschrottet werden.

Bei Verdacht einer Fehlfunktion oder Beschädigung außer Betrieb nehmen und Händler oder Elektrofachkraft kontaktieren.

Sicherstellen, dass Kinder an dem Produkt keinen Schaden nehmen.

Nicht in die aktive Lichtquelle starren.

Weitere Sicherheitshinweise = ⚠

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Schutzklasse I (1) ⚡ - Anschluss mit Schutzleiter.

Nur fest montiert auf ebenen Untergrund betreiben.

Nur auf normal oder nicht entflammbar Flächen betreiben.

Keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung aussetzen.

IP65: Schutz gegen Eindringen von Staub - Schutz gegen Strahlwasser aus allen Richtungen.

Zulässige Umgebungstemperatur(ta): max. 25°C

### Leuchtmittelwechsel

Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.

### Pflege / Lagerung

⚠ Produkt spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.

Regelmäßig mit leicht angefeuchtetem (Wasser) Tuch nur äußerlich reinigen.

Nicht mit Hochdruckreiniger reinigen.

Fuß oder Basis darf nicht bedeckt sein (z.B. mit Laub, Erdreich, etc.).

Folgende Einflüsse können unerwünschte Wirkungen auf das Produkt haben: Saure Umgebung, hoher Salzgehalt in der Luft, Reinigungsmittel,

Dünger, Streusalz, Chemikalien.

Nur trocken und sauber lagern.

### Montage

⚠ Stromversorgung / Anschlussleitung spannungsfrei schalten!

Nur beschriebenes Zubehör verwenden.

Nur geeignetes Montagematerial verwenden.

Nur für Bodenaufbau geeignet.

⚠ Örtliche Installationsvorschriften für Außenbereich beachten.

Produkt nicht eigenhändig abdichten (z.B. mit Silikon).

Gemäß angegebener IP Schutzart installieren.

Montieren wie in Abbildung dargestellt.

Befestigungsmöglichkeiten

Schrauben-Set (Lieferumfang): Direkte Befestigung.

Erdspieß (SLV 230060): Befestigung im Erdreich.

Erdspieß nicht in dauerhaft nassen Erdreich verwenden.

Erdspieß so verankern, dass Leuchte nicht umkippen kann.

Flexible Anschlussleitung der Leuchte nicht im Erdreich verlegen.

Geeigneter Dimmer: Phasenabschrittdimmer (Kürzel C).

Herstellerhinweise beachten.

### Elektrischer Anschluss

Anschlussbox für den Außenbereich (z.B. SLV 228730) verwenden.

Außenleiter → Leitung L

Neutralleiter → Leitung N

Schutzleiter → Leitung ⚡ (PE)

⚠ Sicheren Halt und ordnungsgemäße Funktion prüfen!

## EN Operating Manual PART B Outdoor Floor Stand Luminaire 1002907

### Read manual carefully and keep for further use!

#### ⚠ Safety advices for installation and operation. Disregard may lead to danger of life, burning or fire!

Any works on the electrical connection only by electrician.

Do not alter or modify the product.

Do not fasten anything on the product.

Do not cover the product.

Operate only with intact protection glass or protection cover.

The supply cord may not be covered with soil.

The supply cord cannot be replaced when damaged. Do not operate the product with a damaged supply cord. In this case the complete product must be disposed.

Take out of service when suspecting a defect or malfunction and contact your dealer or a qualified electrician.

Take measures that children get not harmed by the product.

Do not stare into the active light source.

Additional safety advices = ⚠

### Use as directed

Safety class I (1) ⚡ - Connection with protective conductor.

Operate only firmly fixed on an even surface.

Operate only on normal or not inflammable surfaces.

Do not strain mechanically or expose to strong dirt contamination.

IP65: Protection against dust (dust-tight) - Protection against jetted water from all directions.

Admissible ambient temperature(ta): max. 25°C.

### Lamp replacement

The light source of this luminaire may only be replaced by the manufacturer, an authorized service technician or a comparable qualified person.

### Care / Storage

⚠ Disconnect product from mains and let it cool down.

Clean external surfaces regularly with a slightly moistened (water) cloth.

Do not clean with pressure washer.

The base may not be covered (e.g. with foliage, soil, etc.)

The following influences may have unwanted effects on the product: acidic surrounding, high salt content in the air, cleaning agents, fertilizer, thawing salt, chemicals.

Store dry and clean.

### Installation

⚠ Switch off mains / fixed connection cable!

Use only described accessories.

Use only suitable fastening materials.

Only suited for ground surface mounting.

⚠ Follow local regulations for outdoor installations.

Do not seal the product yourself (e.g. with silicone).

Install according to declared IP type.

Install as shown in the figure.

Types of fixation

Screw-Set (supplied): Direct fixation.

Ground spike (SLV 230060): Fixation in soil.

Ground spike may not be used in permanently wet soil.

Ground spike must be fixed in a way that luminaire may not tilt.

The supply cord may not be installed in soil.

Suitable Dimmer: Trailing-edge phase dimmer (Code C). Note manufacturers instructions.

### Electrical connection

Use outdoor connection box (e.g. SLV 228730).

Live conductor → Conductor L

Neutral conductor → Conductor N

Protective conductor → Conductor ⚡ (PE)

⚠ Check secure fixation and proper function!

## FR Mode d'emploi PARTIE B

### Lampadaire

1002907

**Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver dans un endroit sûr !**

**⚠ Consignes de sécurité pour l'installation et l'utilisation**  
**Le non-respect peut entraîner un risque de mort, de brûlures et d'incendie !**

Les travaux de branchement électrique doivent uniquement être effectués par un électricien qualifié !

Ne pas modifier ni altérer le produit.

Ne rien fixer sur le produit.

Ne pas couvrir le produit.

Utiliser uniquement avec verre de protection intact ou cache de protection.

Le câble de raccordement flexible ne doit pas être recouvert de terre.

Le câble ou le cordon extérieur souple de ce luminaire ne peut pas être remplacé; si le câble est endommagé, le luminaire doit être détruit.

En cas de soupçon de dysfonctionnement ou de dommage, arrêter

l'appareil et contacter le revendeur ou un électricien qualifié.

S'assurer que les enfants n'endommagent pas le produit.

Ne pas regarder la source lumineuse.

Consignes de sécurité complémentaires = ⚠

#### Utilisation conforme

Classe de protection I (1) ⚡ - Branchement avec câble de terre.

Utiliser uniquement lors du montage fixe sur un support plat.

Utiliser uniquement sur des surfaces normales ou ininflammables.

Ne pas exposer à de fortes contraintes mécaniques ou à une saleté importante.

IP65: Protection contre la pénétration de poussière - Protection contre jets d'eau provenant de toutes les directions.

Température ambiante admise (ta) : max. 25°C

#### Remplacement de la source

La source lumineuse contenue dans ce luminaire ne doit être remplacée que par le fabricant ou son agent de maintenance ou une personne de qualification équivalente.

#### Entretien / Stockage

⚠ Mettre le produit hors tension et laisser refroidir.

Nettoyer régulièrement, la partie extérieure seulement, avec un chiffon légèrement humidifié (à l'eau).

Ne pas nettoyer au nettoyeur haute pression.

Le pied ou la base ne doit pas être recouvert (par ex. avec des feuilles, de la terre, etc.).

Les facteurs suivants peuvent avoir des effets indésirables sur le produit : Environnement acide, forte teneur en sel dans l'air, nettoyeurs, engrais, sel de voirie, produits chimiques.

Entreposer dans un endroit sec et propre uniquement.

#### Montage

⚠ Mettre l'alimentation/le câble de raccordement hors tension !

Utiliser uniquement les accessoires décrits.

Utiliser uniquement le matériel de montage approprié.

Uniquement adapté pour montage en saillie au sol.

⚠ Respecter les réglementations d'installation locales pour les zones extérieures.

Ne pas sceller le produit vous-même (par ex. avec du silicone).

Installer selon l'indice de protection IP spécifié.

Montage comme indiqué sur l'illustration.

Possibilités de fixation

Kit de fixation (Contenu livré): fixation directe du luminaire.

Piquet (SLV 230060): fixation dans le sol.

Ne pas utiliser le piquet dans un sol mouillé en permanence.

Ancrer le piquet de telle sorte que le luminaire ne puisse pas basculer.

Ne pas poser le câble de raccordement flexible du luminaire dans le sol.

Variateur adapté : Variateur en fin de phase (dit C). Respecter les instructions du fabricant.

#### Raccordement électrique

Utiliser une boîte de connexion pour l'extérieur (par ex. SLV 228730).

Fil extérieur → câble L

Fil neutre → câble N

Fil de terre → câble ⚡ (PE)

⚠ Vérifier le bon maintien et le bon fonctionnement !

## ES Manual de instrucciones PARTE B

### Luminaria de pie

1002907

**¡Leer atentamente las instrucciones y guardarlas!**

**⚠ Instrucciones de seguridad para instalación y funcionamiento**  
**¡En caso de omisión, subyace peligro de quemaduras, incendio y lesiones mortales!**

¡Cualquier trabajo en la conexión eléctrica deberá ser llevado a cabo exclusivamente por personal técnico eléctrico!

NI modificar ni transformar el producto.

No fijar nada al producto.

No cubrir el producto.

Operar exclusivamente con vidrio de protección o tapa de seguridad intactos.

El cable de conexión flexible no deberá estar cubierto por la tierra del suelo.

El cable de conexión exterior no se puede sustituir. En caso de que este cable de conexión sea deteriorado, la luminaria completa se debe eliminar adecuadamente.

En caso de sospechar mal funcionamiento, daños o deterioro, poner fuera de servicio y avisar al distribuidor o a un técnico electricista.

Cerciorarse de que los niños no se hagan daño con el producto.

No mire directamente al foco luminoso.

Otras instrucciones de seguridad = ⚠

#### Utilización acorde a lo previsto

Clase de protección I (1) ⚡ - Conexión con toma de tierra.

Poner en funcionamiento solo sobre superficie plana y fijamente montado.

Operar exclusivamente sobre superficies normales o no inflamables.

No exponer a fuerte esfuerzo mecánico ni a gran suciedad.

IP65: Protección contra la penetración de polvo - Protección contra

chorros de agua procedentes de todas las direcciones.

Temperatura ambiente admisible: max. 25°C

#### Cambio de lámparas

El foco luminoso de esta lámpara solo debe ser sustituido por el fabricante o un técnico autorizado por este o por una persona igualmente cualificada.

#### Cuidados / Almacenamiento

⚠ Desconectar tensión del producto y esperar a que se enfríe.

Limpiar regularmente solo el exterior con un paño húmedo (agua).

No limpiar con limpiador de alta presión.

El pie o la base no deben estar nunca cubiertos (p. ej. con hojarasca, tierra, etc.).

Las siguientes influencias pueden perjudicar el producto: Entorno ácido, alto contenido de sal en el aire, detergentes, abonos, sales para carreteras, productos químicos.

Almacenar exclusivamente en lugares secos y limpios.

#### Montaje

⚠ ¡Desconectar la tensión de la alimentación de corriente/del cable de conexión!

Utilizar exclusivamente el accesorio descrito.

Utilizar exclusivamente el material de montaje adecuado.

Apto exclusivamente para montaje en el suelo.

⚠ En caso de exteriores deben respetarse las normativas de instalación locales.

No sellar el producto por iniciativa propia (p. ej. con silicona).

Instalar de acuerdo con el tipo de protección IP indicado.

Montar tal y como indica la ilustración.

Possibilidades de fijación

Kit de tornillos (Volumen de suministro): Fijación directa de la luminaria.

Pincho tierra (SLV 230060): Fijación a la tierra.

No utilizar el pincho de manera prolongada en la tierra húmeda.

Ancrar el pincho tierra de manera que la luminaria no pueda volcar.

No colocar el cable de conexión de la luminaria dentro de la tierra.

Dimer adecuado: Dimmer trailing edge (abreviatura C). Ténganse en cuenta las instrucciones del fabricante.

#### Conexión eléctrica

Utilizar la caja de conexiones para el exterior (p. ej. SLV 228730).

Conductor externo → Línea L

Conductor neutro → Línea N

Toma de tierra → Línea ⚡ (PE)

⚠ ¡Revisar el buen soporte y correcto funcionamiento!

## IT Istruzioni per l'uso PARTE B

### Lampada da terra

1002907

#### Leggere e conservare attentamente le istruzioni!

#### ⚠ Avvertenze di sicurezza per installazione ed esercizio In caso di mancata osservanza sussiste il rischio di morte, combustione e incendio!

Qualunque lavoro sul collegamento elettrico va eseguito solo da elettricisti!

Non alterare né modificare il prodotto.

Non fissare nulla al prodotto.

Non coprire il prodotto.

Azionare solo con copertura di protezione o vetro protettivo intatto.

Il cavo di collegamento flessibile non deve essere coperto con la terra.

Il cavo di alimentazione esterno non può essere sostituito. Nel caso in cui

questo condotto di collegamento sia danneggiato, si deve smaltire correttamente l'intero lampada.

In caso di sospetto di malfunzionamento o danneggiamento, mettere fuori servizio e contattare il rivenditore o un elettricista.

Sincerarsi che i bambini non danneggino il prodotto.

Non guardare direttamente la sorgente luminosa.

Altre avvertenze di sicurezza = ⚠

#### Utilizzo conforme

Classe di protezione I (1) ⚡ - collegamento con cavo di terra.

Azionare solo se montato saldamente su fondo in piano.

Azionare soltanto su superfici normali o non infiammabili.

Non esporre a forti sollecitazioni meccaniche o a sporcizia intensa.

IP65: Protezione contro la penetrazione di polvere - Protezione contro getti d'acqua da tutte le direzioni.

Temperatura ambiente ammessa (ta): max. 25°C

#### Sostituzione della lampadina

La sorgente luminosa di questa lampada può essere sostituita esclusivamente dal produttore, da un tecnico da lui incaricato o da una persona qualificata equiparabile.

#### Cura / Conservazione

⚠ Scollegare il prodotto e farlo raffreddare.

Pulire solo esternamente a intervalli regolari con un panno leggermente imbibito di acqua.

Non pulire con idropulitrice.

Non coprire la base (ad es. con foglie, terra, ecc.).

Le seguenti condizioni potrebbero avere effetti indesiderati sul prodotto:

Ambiente acido, elevato contenuto di sali nell'aria, detersivi, concimi,

sale antigelo, sostanze chimiche.

Conservare solo asciutto e pulito.

#### Montaggio

⚠ Eliminare l'alimentazione elettrica / scollegare il cavo di collegamento.

Usare solo gli accessori descritti.

Rispettare la distanza dalla superficie illuminata.

Adatto solo per l'installazione a pavimento.

⚠ Rispettare le direttive per l'installazione locale in ambienti esterni.

Non sigillare il prodotto autonomamente (ad es. con silicone).

Installare secondo il grado di protezione IP indicato.

Montare come illustrato in figura.

Possibilità di fissaggio

Set di viti (Fornitura): Fissaggio diretto dell'apparecchio.

Picchetto (SLV 230060): fissaggio nel terreno.

Non usare il picchetto nella terra costantemente bagnata.

Ancorare il picchetto in modo che l'apparecchio non si ribalti.

Non posare il cavo di collegamento flessibile dell'apparecchio nella terra.

Dimmer adatti. Dimmer con taglio di fase discendente (abbreviazione C).

Rispettare le indicazioni del produttore.

#### Collegamento elettrico

Usare una scatola di allacciamento per esterni (ad es. SLV 228730).

Cavo esterno → Cavo L

Cavo neutro → Cavo N

Cavo di terra → Cavo ⚡ (PE)

⚠ Controllare la tenuta sicura e il funzionamento corretto!

## NL Gebruiksaanwijzing DEEL B

### Standaard armatuur

1002907

#### Handleiding zorgvuldig lezen en bewaren!

#### ⚠ Veiligheidsinstructies voor installatie en gebruik Niet-naleving kan levens-, verbrandings- en brandgevaar tot gevolg hebben!

Elektrische aansluitingen mogen uitsluitend door een elektricien worden uitgevoerd!

Product niet wijzigen of aanpassen.

Niets aan het product bevestigen.

Product niet afdekken.

Alleen met intact veiligheidsglas of beschermafdekking gebruiken.

De flexibele aansluitkabel mag niet met aarde bedekt zijn.

De buitenste aansluitingsleiding kan niet worden geruild. Indien de aansluitingsleiding beschadigd is, moet de gehele lamp vakkundig worden ontdaan.

Bij het vermoeden van een defect of beschadiging niet meer gebruiken en contact opnemen met verkooppunt of elektricien.

Zorg ervoor dat kinderen geen schade kunnen oplopen door contact met het product.

Niet in de lichtbron kijken.

Overige veiligheidsinstructies = ⚠

#### Beoogd gebruik

Veiligheidsklasse I (1) ⚡ - aansluiting met aardendraad.

Alleen stevig gemonteerd op een vlakke ondergrond gebruiken.

Alleen op normaal of niet-ontvlambare oppervlakken toepassen.

Niet blootstellen aan hoge mechanische belastingen of sterke vervuiling.

IP65: Bescherming tegen het indringen van stof - Bescherming tegen

straalwater uit alle richtingen.

Toegestane omgevingstemperatuur (ta): max. 25°C

#### Lichtbronnen vervangen

De lichtbron van deze lamp mag alleen door de fabrikant of een door hem geautoriseerde service-technicus of een vergelijkbaar geschoolde persoon worden vervangen.

#### Verzorging / Opslag

⚠ Product spanningsvrij maken en laten afkoelen.

Regelmatig met iets vochtige (water) doek alleen aan de buitenkant reinigen.

Niet met hogedrukreiniger reinigen.

Voet of basis mag niet bedekt zijn (bijv. met bladeren, aarde, enz.).

De volgende factoren kunnen ongewenste effecten op het product hebben: zure omgeving, hoog zoutgehalte in de lucht, reinigingsmiddelen, meststoffen, strooizout, chemicaliën.

Alleen droog en schoon bewaren.

#### Montage

⚠ Stroomtoevoer/aansluitkabel spanningsvrij maken!

Uitsluitend de beschreven accessoires gebruiken.

Uitsluitend geschikt montage materiaal gebruiken.

Uitsluitend geschikt voor vloeropbouw.

⚠ Lokale installatievoorschriften voor buiten in acht nemen.

Product niet zelf afdichten (bijv. met silicone).

Volgens aangegeven IP-beschermingsklasse installeren.

Monteren zoals op de afbeelding is weergegeven.

Bevestigingsmogelijkheden

Schroevenset (Leveringsomvang): directe bevestiging van het armatuur.

Grondpin (SLV 230060): bevestiging in de grond.

Grondpin niet in permanent natte aarde gebruiken.

Grondpin zo verankeren dat het armatuur niet kan omkantelen.

Flexibele aansluitkabel van het armatuur niet in de grond leggen.

Geschikte dimmer: fase-afsnijdingsdimmer (afkorting C). Neem de aanwijzingen van de fabrikant in acht.

#### Elektrische Aansluiting

Aansluitdoos voor buiten (bijv. SLV 228730) gebruiken.

Fasedraad → L-draad

Nuldraad → N-draad

Aarddraad → draad ⚡ (PE)

⚠ Controleren op stevige bevestiging en correcte werking!

## DA Driftsvejledning PART B

### Standerlampe

1002907

#### Læs vejledningen grundigt og opbevar den!

**⚠ Sikkerhedshenvisninger vedrørende installation og brug**  
**Manglende overholdelse kan resultere i livsfare, forbrændinger og brand!**

Alt arbejde på den elektriske tilslutning må kun gennemføres af en el-installatør!

Der må ikke foretages ændringer eller modifikationer af produktet. Der må ikke fastgøres noget til produktet.

Produktet må ikke dækkes til.

Må kun anvendes med ubeskadiget beskyttelsesglas eller beskyttelsesafdækning.

Den fleksible tilslutningsledning må ikke være dækket med jord.

Den ydre tilslutningsledning kan ikke udskiftes. Hvis denne tilslutningsledning skulle være beskadiget, helt lyset skal bortskaffes fagmæssigt.

Ved mistanke om fejlfunktion eller beskadigelse skal produktet tages ud af drift. Kontakt så forhandleren eller en el-installatør.

Sørg for, at børn ikke tager skade af produktet.

Undgå at se ind i lyskilden.

Yderligere sikkerhedshenvisninger = ⚠

#### Tilsigtet anvendelse

Beskyttelsesklasse I (1) Ⓢ - tilslutning med beskyttelsesleder.

Må kun anvendes fast monteret på jævn undergrund.

Må kun anvendes på normalt eller ikke antændelige flader.

Må ikke udsættes for kraftige mekaniske belastninger eller stærk forurening.

IP65: Beskyttelse mod indtrængning af støv - Beskyttelse mod strålevand fra alle retninger.

Tilladt omgivelsestemperatur (ta): max. 25°C

#### Skift af lyskilde

Denne lampes lyskilde må kun erstattes af producenten eller af en af ham bestilt servicetekniker eller en lignende kvalificeret person.

#### Pleje / lagring

⚠ Afbryd spændingsforsyningen til produktet og lad den køle af.

Rens regelmæssigt og kun på ydersiden med en let fugtet klud (vand).

Må ikke renses med højtryksrensere.

Fod eller basis må ikke være tildækket (f. eks. med løv, jord osv.).

Følgende indfyldelser kan påvirke produktet på uønsket måde: Surt miljø, højt saltindhold i luften, rengøringsmidler, gødning, vejsalt, kemikalier.

Skal opbevares rent og tørt.

#### Montage

⚠ Strømforsyningen / tilslutningsledningen skal gøres spændingsfrit!

Anvend kun det beskrevne tilbehør.

Anvend kun egnet montagemateriale.

Kun egnet til gulvpåbygning.

⚠ Overhold de lokale installationsbestemmelser for udendørsarealer.

Man må ikke selv tætte produktet (f. eks. med silikone).

Skal installeres i henhold til den oplyste IP-beskyttelsesgrad.

Monteres som vist på billedet.

Montagemuligheder

Skruesæt (Leveringsomfang): Direkte montage af lampen.

Jordspyd (SLV 230060): Fastgøring i jordbunden.

Jordspyd må ikke anvendes i undergrund, som altid er vådt.

Jordspyd skal forankres således, at lampen ikke kan vælte.

Lampens fleksible tilslutningsledning må ikke lægges ud i jorden.

Egnede dæmpere: Bagkants fasedæmper (forkortelse C). Tag hensyn til fabrikantens oplysninger.

#### Elektrisk forbindelse

Brug en tilslutningsboks til udendørs områder (f.eks. SLV 228730).

Yderleder → Ledning L

Neutralleder → Ledning N

Beskyttelsesleder → Ledning Ⓢ (PE)

⚠ Kontroller med hensyn til sikker fastgøring og korrekt funktion!

## PL Instrukcja obsługi CZĘŚĆ B

### Lampa stojąca

1002907

#### Instrukcję należy dokładnie przeczytać i ją zachować!

**⚠ Zasady bezpiecznej instalacji i eksploatacji**  
**Brak przestrzegania zasad może powodować zagrożenie życia, prowadzić do powstania poparzeń i pożaru!**

Wszelkie prace przy połączeniach elektrycznych muszą być wykonywane wyłącznie przez uprawnionego elektryka!

Nie wolno dokonywać zmian ani modyfikacji produktu.

Nie przytwierdzać nic do produktu.

Nie przykrywać produktu.

Używać wyłącznie w połączeniu z nienaruszonym szkłem ochronnym lub osłoną ochronną.

Elastycznego przewodu przyłączeniowego nie wolno przykrywać ziemią.

Zewnętrzny kabel przyłączeniowy nie może zostać wymieniony. W przypadku uszkodzenia tego kabla należy w odpowiedni sposób zutylizować całą lampę.

W przypadku podejrzania wadliwego działania lub uszkodzenia wyłączyć i skontaktować się ze sprzedawcą lub uprawnionym elektrykiem.

Upewnić się, że dzieci nie ucierpią przy kontakcie z produktem.

Nie patrzeć w źródło światła.

Dalsze zasady bezpieczeństwa = ⚠

#### Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Do użytku wyłącznie po zamocowaniu na stałe na równym podłożu.

Używać wyłącznie na normalnie palnych lub niepalnych powierzchniach.

Nie poddawać silnym obciążeniom mechanicznym ani nie narażać na mocne zabrudzenie.

IP65: Całkowita ochrona przed kurzem - Ochrona przed strumieniami wody ze wszystkich kierunków.

Dopuszczalna temperatura otoczenia(ta): max. 25°C

#### Wymiana źródła światła

Źródło światła tej lampy może zostać wymienione jedynie przez zleconego przez Państwa technika serwisowego lub przez osobę z porównywalnymi kwalifikacjami.

#### Dbalność / składowanie

⚠ Odlączyć produkt od napięcia i pozostawić do ostygnięcia.

Czyścić regularnie tylko z zewnątrz przy użyciu lekko zwilżonego (wodą) ręcznika.

Nie czyścić przy użyciu myjki wysokociśnieniowej.

Nie przykrywać nóżki ani podstawy (np. liśćmi, ziemią itp.).

Poniższe okoliczności mogą w niepożądany sposób wpływać na produkt: środowisko kwaśne, wysoka zawartość soli w powietrzu, środki czystości, nawozy, sól drogowa, chemikalia.

Przechowywać wyłącznie w stanie suchym i czystym.

#### Montaż

⚠ Należy odłączyć zasilanie/przewód przyłączeniowy od napięcia!

Korzystać wyłącznie z opisanych akcesoriów.

Korzystać wyłącznie z odpowiednich materiałów montażowych.

Przeznaczony wyłącznie do montażu na podłożu.

⚠ Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących instalacji na zewnątrz budynku.

Nie uszczelniać własnoręcznie produktu (np. silikonem).

Instalować zgodnie z podanym stopniem ochrony IP.

Montować zgodnie z rysunkiem.

Możliwości mocowania

Zestaw srub (Zawartość zestawu): bezpośrednie mocowanie oprawy.

Klin ziemny (SLV 230060): mocowanie w gruncie.

Nie używać klina ziemnego w trwale wilgotnym gruncie.

Klin ziemny zamocować w sposób zabezpieczający przed przewróceniem się oprawy.

Elastycznego przewodu przyłączeniowego oprawy nie układać w ziemi.

Współpracujący typ ściemniacza: Ściemniacz fazowy sterowany malejąco (skrót C). Należy przestrzegać wskazań producenta.

#### Przyłączenie elektryczne

Korzystać z zewnętrznej puszkii połączeniowej (np. SLV 228730).

Przewód zewnętrzny → przewód L

Przewód neutralny → przewód N

Przewód ochronny → przewód Ⓢ (PE)

⚠ Sprawdzić, czy produkt został osadzony prawidłowo i czy działa poprawnie!

## Инструкция по эксплуатации ЧАСТЬ B

### Напольные светильники

1002907

#### Внимательно прочитать и сохранить инструкцию!

**⚠ Указания по безопасности при установке и эксплуатации**  
**Несоблюдение указаний может представлять угрозу для жизни, создавать угрозу ожогов и пожара!**

Все работы с электрическим подключением разрешается производить только специалистам-электрикам!  
 Не выполнять изменений или модификаций в продукте.  
 Ничего не закреплять на продукте.

Не накрывать продукт.

Работать разрешается только с неповрежденным защитным стеклом или защитным кожухом.

Не разрешается закапывать гибкий соединительный провод в землю.

Внешний соединительный провод нельзя заменить. Если этот соединительный провод повредится, необходимо правильно утилизировать весь светильник.

При подозрении на неправильное функционирование или повреждение выключить продукт и проконсультироваться с торговым предприятием или специалистом-электриком.

Обеспечить, чтобы продукт не представлял угрозы для детей.

Не смотреть напрямую на источник света.

Дополнительные указания по безопасности = ⚠

#### Применение в соответствии с назначением

Класс защиты I (1) ⚡- подключение с защитным проводом.  
 Эксплуатировать только надежно укрепленный на ровной поверхности продукт.

Эксплуатировать только на нормальных или негорючих поверхностях.

Не подвергать сильным механическим нагрузкам или сильному загрязнению.

Не подвергать сильным механическим нагрузкам или сильному загрязнению.

Допустимая макс.окружающей среды(та): max. 25°C

#### Замена источника света

Источник света данного светильника может быть заменен только производителем, уполномоченным им сервисным техником или специалистом с соответствующей квалификацией.

#### Уход / хранение

**⚠** Отключить питание продукта и дать ему остыть.

Регулярно чистить только снаружи слегка увлажненной (вода) салфеткой.

Не допускается чистка с помощью мойки высокого давления.

Не допускается покрытие ножек или основания (например, листвой, землей и т.п.).

Следующие факторы могут оказывать неблагоприятное воздействие на продукт: Кислое окружение, высокое содержание соли в воздухе, чистящие средства, удобрения, соль против льда, химикаты.

Хранить только в сухом и чистом состоянии.

#### Монтаж

**⚠** Выключить электропитание/снять напряжение с соединительного кабеля.

Использовать только описанные аксессуары.

Применять только подходящий монтажный материал.

Подходит только для монтажа на пол/грунт.

**⚠** Соблюдать местные предписания по установке на открытом воздухе.

Не герметизировать продукт собственноручно (например, силиконом).

Производить установку согласно указанной степени IP.

Монтировать, как показано на рисунке.

Возможности крепления

Набор винтов (Комплектность поставки): Непосредственное крепление светильника.

Шток для грунта (SLV 230060): Закрепление в земле.

Не использовать шток для грунта в постоянно влажном грунте.

Закрепить шток для грунта таким образом, чтобы светильник не мог опрокинуться.

Не прокладывать гибкий соединительный провод под землей.

Подходящий диммер: Диммер типа C (сокращение C). Соблюдать указания изготовителя.

#### Электрическое подключение

Использовать монтажные коробки для наружного применения (например, SLV 228730).

Внешний проводка → Линия L

Нейтральный провод → Линия N

Защитный провод → Линия ⚡ (PE)

**⚠** Проверить надежное крепление и надлежащее функционирование!

Импортер: ООО «Марбел»  
 190005, г. Санкт-Петербург,  
 Митрофаньевское шоссе, 2 корп. 2  
 Тел./факс +7 (812) 644-6789  
 www.marbel.ru

## Bruksanvisning DEL B

### Markarmatur

1002907

#### Läs igenom och förvara anvisningarna noggrant!

**⚠ Säkerhetsinformation för installation och drift**

**Det finns risk för livsfarliga skador, brännskador och brand om inte anvisningarna följs!**

Alla arbeten med elektriska anslutningar får endast göras av behörig elektriker!

Produkten får inte ändras eller modifieras.

Sätt inte fast något på produkten.

Produkten får inte övertäckas.

Använd endast med oskadat skyddsglas eller skyddskåpa.

Den flexibla anslutningskabeln får inte täcka över med jord.

De yttre anslutningskablarna kan ej bytas ut. Skulle en anslutningskabel skadas måste hela lampan kasseras.

Vid misstanke om fel eller skador får produkten inte användas. Kontakta återförsäljaren eller en elektriker.

Se till att barn inte kan skada sig på produkten.

Titta inte in i ljuskällan.

Ytterligare säkerhetsinformation = ⚠

#### Avsedd användning

Skyddsklass I (1) ⚡- Anslutning med skyddsledare.

Använd endast fast monterad på ett jämnt underlag.

Använd endast på normalt eller icke antändliga ytor.

Utsätt inte för kraftig mekanisk belastning eller kraftig nedsmutsning.

IP65: Skydd mot inträngande damm - Spolskydd ifrån alla riktningar.

Tillåten omgivningstemperatur (er): max. 25°C

#### Byta ljuskälla

Denna lampas ljuskälla får endast bytas ut av tillverkaren eller en av denne auktoriserad servicetekniker eller en liknande kvalificerad person.

#### Skötsel / Förvaring

**⚠** Koppla produkten spänningsfri och låt den svalna.

Rengör regelbundet med en något fuktad trasa (vatten).

Rengör inte med högtryckstvätt.

Foten eller basdelen får inte övertäckas (t ex med löv, jord).

Påverkan av följande ämnen kan inverka negativt på produkten: sur miljö,

hög salthalt i luften, rengöringsmedel, gödsel, vägsalt, kemikalier.

Förvara endast torr och rent.

#### Montage

**⚠** Koppla strömförsörjningen/anslutningskabeln spänningsfri!

Använd endast de tillbehör som anges.

Använd endast lämpligt monteringsmaterial.

Endast för markmontering.

**⚠** Observera lokala installationsföreskrifter för utemiljöer.

Täta inte produkten själv (t ex med silikon).

Installera enligt angiven IP kapslingsklass.

Montera enligt bilden.

Monteringsalternativ

Skruv-set (Leveransomfattning): direkt fastsättning av armaturen.

Jordspett (SLV 230060): Fastsättning i marken.

Placera inte jordpettet i ett markområde som konstant utsätts för väta.

Förankra jordspettet så att armaturen inte kan tippa.

Placera inte armaturens flexibla anslutningskabel på marken.

Lämpliga dimmertyper: Framkantsdimmer (förkortning C). Observera tillverkarens information.

#### Elektrisk anslutning

Använd en anslutningsbox avsedd för utomhusbruk (t ex SLV 228730).

Ytterledare → kabel L

Neutralledare → kabel N

Jordledare → kabel ⚡ (PE)

**⚠** Kontrollera att allt sitter fast ordentlig och fungerar!

## TR Kullanma kılavuzu BÖLÜM B

### Ayaklı lâmba

1002907

#### Kılavuzu dikkatle okuyun ve saklayın!

#### ⚠ Kurulum ve işletim için güvenlik uyarıları

#### Uyarılara uymama ölüm, yanma ve yangın tehlikesine yol açabilir!

Elektrik bağlantısı üzerindeki her türlü çalışma sadece yetkili bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır!

Üründe değiştirme veya yeniden uyarılama işlemi yapmayın.

Ürüne herhangi bir şey bağlamayın.

Ürünün üstünü örtmeyin.

Sadece sağlam koruyucu cam veya koruyucu kapak ile çalıştırın.

Esnek bağlantı kablosu toprakla örtülmemelidir.

Dış bağlantı kablosu değiştirilemez. Bağlantı kablosu zarar görürse, tüm lambanın profesyonelce tasfiye edilmesi gerekir.

Hatalı çalışma şüphesinde veya bir hasar durumunda kapatın ve satıcıya veya bir elektrikçiye başvurun.

Çocukların üründen zarar görmemesini sağlayın.

Işık kaynağına bakılmamalıdır.

Diğer güvenlik uyarıları = ⚠

#### Amaca uygun kullanım

Koruma sınıfı I (1) ⚡ - Koruyucu iletkenli bağlantı.

Sadece sıkıca monte edilmiş olarak düz bir yüzeyde çalıştırın.

Sadece normal veya yarıncı olmayan yüzeylerde kullanın.

Güçlü mekanik yüklerle veya güçlü kirlenmeye maruz bırakmayın.

IP65: Tozun nüfuz etmesine karşı koruma - Her yönden gelen püskürtme suyuna karşı koruma.

İzin verilen ortam sıcaklığı(ta): max. 25°C

#### Işıklandırma aracı değişimi

Bu lambanın ışık kaynağı, sadece üretici veya üretici tarafından görevlendirilen bir teknik servis elemanı veya benzer yetkiye sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.

#### Bakım / Saklama

⚠ Ürünü gerilimsiz hale getirin ve soğumaya bırakın.

Sadece hafifçe ıslatılmış (su ile) bir bezle düzenli olarak temizleyin.

Yüksek basınçlı temizleyici ile temizlemeyiniz.

Ayak veya tabanın üzeri örtülmemelidir (örneğin, yapraklar, toprak vb. ile).

Aşağıdaki faktörler ürün üzerinde olumsuz etkilere neden olabilir: Asitli ortam, havadaki yüksek tuz içeriği, deterjanlar, gübre, serpme tuz, kimyasallar.

Sadece kuru ve temiz olarak depolayın.

#### Montaj

⚠ Güç kaynağını/bağlantı hattını gerilimsiz hale getirin.

Sadece açıklanan aksesuarları kullanın.

Sadece uygun montaj malzemelerini kullanın.

Sadece yer kurulumu için uygundur.

⚠ Dış mekânlara için yerel kurulum kurallarına uyunuz.

Ürünü kendiniz sızdırmaz hale getirmeyin (örneğin, silikon ile).

Belirtilen IP koruma sınıfına göre monte edin.

Montajı şekilde gösterildiği gibi yapın.

Sabitleme seçenekleri

Vida seti (Teslimat kapsamı): Lambanın doğrudan sabitlenmesi.

Toprak çubuğu (SLV 230060): Toprağa sabitleme.

Toprak çubuğunu sürekli olarak ıslak toprakta kullanmayın.

Esnek lamba bağlantı kablosunu toprağın içine döşemeyin.

Uygun dimer: Faz kapatma dimeri (C kısaltması). Üretici uyarılarına dikkat edin.

#### Elektrik bağlantısı

Dış alanlar için bağlantı kutusu (örneğin, SLV 228730) kullanın.

Dış iletken → kablosu L

Nötr iletken → kablosu N

Koruyucu iletken → kablosu ⚡ (PE)

⚠ Yerinde sağlam durup durmadığını ve düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin!

## HU Használati utasítás, B. rész

### Álló lámpatest

1002907

#### Olvassa el figyelmesen és őrizze meg az utasítást!

#### ⚠ A csatlakoztatásra és üzemeltetésre vonatkozó biztonsági utasítások

#### Figyelmen kívül hagyása élet-, égés- és tűzveszélyhez vezethet!

Az elektromos csatlakoztatáson végzett valamennyi munkálatot kizárólag villamosságai szakember végezhet el!

Ne változtassa meg vagy módosítsa a terméket.

A termékre ne rögzítsen semmit.

A terméket nem szabad letakarni.

CsakCsak ép védőüveggel vagy védőborítással kezelhető.

A rugalmas csatlakozóvezeték nem takarható le talajjal.

A csatlakozó kábelek nem cserélhetők sérülés esetén. Ne használja a terméket ha a kábelek megsérültek. Ebben az esetben az egész terméket ki kell cserélni.

Működési hiba vagy sérülés gyanúja esetén helyezze üzemen kívül, és vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy egy villamosságai szakemberrel.

Győződjön meg arról, hogy a gyerekek nem tesznek kárt a termékben.

Ne nézzen közvetlenül a fényforrásba.

További biztonsági utasítások = ⚠

#### Rendeltetésszerű használat

I (1) ⚡ védelmi osztály - csatlakoztatás védővezetével.

Kizárólag sük felületre szerelve üzemeltesse.

Kizárólag normál vagy nem gyúlékony felületen üzemeltesse.

Ne tegye ki erős mechanikus igénybevételnek vagy erős szennyeződésnek.

IP65: Teljes mértékben védett por ellen - Kisnyomású vízszög ellen

védett minden irányból.

Megengedett környezeti hőmérséklet (ta): max. 25°C

#### Világítóeszköz cseréje

A lámpatest fényforrásának esetleges cseréjét kizárólag a gyártó, vagy minősített szakember végezheti el.

#### Ápolás / Tárolás

⚠ Feszültségmentesítse a terméket, és hagyja lehűlni.

Tisztítsa meg rendszeresen kívülről enyhén nedves (vizes) törölkendővel.

Ne tisztítsa nagy nyomású tisztítóval.

A láb vagy az alap nem takarható el (pl. lombbal, talajjal stb.).

A követező hatások nem kívánt hatással lehetnek a termékre. savas környezet, a levegő magas sótartalma, tisztítószér, műtrágya, szórósó, vegyszerek.

Kizárólag száraz és tiszta helyen tárolandó.

#### Összeszerelés

⚠ Feszültségmentesítse az áramellátást/csatlakozóvezetékét! Kizárólag a leirt tartozékot használja.

Kizárólag alkalmas szerelőanyagot használjon.

Kizárólag talajra szerelésre alkalmas.

⚠ Vegye figyelembe a kültérre vonatkozó helyi csatlakoztatási előírásokat.

A terméket ne szigetelje saját kezűleg (pl. szilikonnal).

A megadott IP védettségi fokozatnak megfelelően csatlakoztassa.

Az ábrán feltüntetett módon szerelje be.

Rögzítési lehetőségek

Csavarkészlet (Tartozékok): A lámpatest közvetlen rögzítése.

Földbe szúrható rögzítőnyárs (SLV 230060): Talajban való rögzítéshez.

A földbe szúrható rögzítőnyársat ne használja állandóan nedves talajban.

Rögzítse földbe szúrható rögzítőnyárrsal úgy, hogy a lámpatest ne billenjen fel.

A lámpatest rugalmas csatlakozóvezetékét ne vezesse el a talajban.

Megfelelő fényerőszabályozó: Fázishasításos fényerőszabályozó (C rövidítés). Vegye figyelembe a gyártó utasításait.

#### Elektromos Csatlakozás

Kültéren használjon csatlakozódobozt (pl. SLV 228730).

Külső vezeték → L vezeték

Nullavezeték → N vezeték

Védővezető → Vezeték ⚡ (PE)

⚠ Ellenőrizze a biztonságos megtámasztást és az előírászerű működést!